

ԵԴ
Շ 79

ՀԱՐՈ ՍՏԵՓԱՆՅԱՆ

ԶՈՐՍ ՅԵՐԳ

ՕՐ 9. (1934)

1. Իմ կյանքը քարոտ ճամբա

3. Կլոր պար

2. Դամբանական

4. Թարգանի մորմորը

ԱՐՕ ՏԵՓԱՆՅԱՆ

ЧЕТЫРЕ ПЕСНИ

1. Жизнь моя тернистый путь

3. Круговой танец

2. Надгробная

4. Печаль тариста

784
U. 88

Պ Ե Տ Ն Դ Ա Տ
ГОСИЗДАТ

1939

Յ Ե Դ Ե Վ. Ա. Ն
ЕРЕВАН

15185

784.3
U-88

2013

ԻՄ ԿՅԱՆՔԸ ՔԱՐՈՏ ՃԱՄԲԱՆ ЖИЗНЬ МОЯ ТЕРНИСТЫЙ ПУТЬ

2009

Խոսք Գ. ՍՍՐՅԱՆԻ
Слова Г. САРЯНА

Յերաձայնարձուկ ՀԱՐՈ ԱՏԵՓԱՆՅԱՆԻ
Музыка АРО СТЕПАНЯНА

Перевод Н. АДАМЯН

Moderato assai

ԻՄ Կյանքը քա-
Жизнь мо-я тер-

րոտ ծանր քա — Լա — չա — կրս ԳՐԸ — Խիտ աճ — ւշա
ни — стый путь — ту — чей лей пла — ток на грудь

ԻՄ Խա — Վար հո — Գրկ Խա — Ճար
для мряч — ной ду — ши мо — ей

6002-186 (58151)



UR

646-2017

Հրատարակչություն
ՀԱՐՈ
(6654)

2009



Իմ յա — րը վա — րած լավ — ւա
СМОГ МОЙ ЯР КАК СВЕТ БЛЕ — СНУТЬ

Յոյ յար. հոյ յար. ա — գրգ յար ջան.
Ой ЯР! Ой ЯР! МИ — ЛЫЙ ЯР ДЖАН!

Իմ յար — ջան — ւա իմ յա — րը վա — րած լավ — ւա
МОЙ МАР — ДЖАН СМОГ МОЙ ЯР КАК СВЕТ — БЛЕ — СНУТЬ

Իմ կյանի — րը քա — րով ծան — քա : Ա — րի — ր զառ —
ЖИЗНЬ МО — Я ТЕР — НИ — СТЫЙ ПУТЬ. Солн — ца зо — ло —

ա մա — նու՛մ իմ յա — րը վա — րած ա — նու՛մ
ТО СОТ — КЕТ СЕ — ЯТЬ В ПО — ЛЕ ЯР ПОЙ — ДЕТ

մա — շի — նի ձե — նից ա — սես
ГУЛ МА — ШИ — НЫ ДО — ЛЕ — ТИТ

Իմ սիր — տը խաղ — ա ա — նու՛մ
СЕРД — ЦЕ ПЕС — НЮ ЗА — ПО — ЕТ.

Հոյ յար, հոյ յար, ա-զիս յար ջան,
 հոյ յար! հոյ յար! մի-կիյ յար ճյան!

իմ յար-ջան, իմ սիր-տը խաղ ա ա նու՛մ
 մոյ մար-ճյան! սեր-ձե կե-սնյո ՅԱ-ՍՕ — ԵՒ

ա-րե-վր զառ ա յա նու՛մ:
 սոսի-ձե ՅՕ-ՍՕ — ԵՒ ԵՍՏ — ԿԵՒ.

ԴԱՄԲԱՆԱԿԱՆ ՈՒԴԳՐՈՒԹՅԱՆ

Խոսք Գ. ՍԱՐՅԱՆԻ
 Տառեր Գ. ՏԱՐՅԱՆ

Պատարճ Ն. ԱԴԱՄՅԱՆ

Յերածաղարկուն ՀԱՐՈ ՍՏԵՓԱՆՅԱՆԻ
 Մուտիկա ԱՐՕ ՏԵՓԱՆՅԱՆ

Andante

Կառուց-
 Ու ՏՐՈՒ

Andante

ritard

յան յա — յիւ ճրաջան յի բան-վոր ըն-կալ բարձրու՛մ — քից
 ԿԵ Օ — ԵՒԱ — ԵՄՆԻՅ ՐԱՅՕՇԻՅ Կ-ՍԱԼ Ե ԵՕԼՅ-ՍՈՅ ԵՄ — ԵՕ — ԵՒ

p *Adagio*

ու փրո՞ւ - վեց գետինը հո - ղին հանձ - նե -
 РАС - ПРО - СТЕРТ В ПЫ - ЛИ ПРЕ - ДА - ЛИ ЗЕМ -

sfz *pp* *p*

8

f

ցինք մեր շուքով այս որ պայ - ծառ հե - թո - սի
 ЛЕ МЫ ГЕ - РО - Я ПРАХ МЫ ПЫШ - НО Е - ГО

mf *f* *p*

piu mosso

- գետնաթավալ ղին ըն -
 - ԽՕ-ՐՕ-ՈՒՒԻՒ - ՈԵՏ - ԼԻ ԿԻ

piu mosso

sfz rit *p* *sfz*

8

կեր կյանքդ քո սր - վիր մեր կյանքին հե - թո - սի փառքով
 ПАЛ, ЖИЗНЬ СВОЮ ОТ - ДАЛ КАК ГЕ - РОЙ В ЗЕМ - ЛЕ НА ВСЕ - ГДА

mf *piu mosso* *cresc*

8

դու խաղաղ բնի գրքանով հասար մի նոր բարձրունքի
 СПИ СПО - КОЙ НО ТЫ НО В СЕР - ДЦАХ ЛЮ - ДЕЙ СЕ - МЬИ ТРУ - ДО - ВОЙ

sfz

rit *Maestoso* *f* *rit*

այնտեղից յերբեք. յերբեք չես ըն - կնի
 ՈՒ՝ ԿՕՂ - ԸԱ ԴԵ - ԵԵ ՈԵ ՍԱԿՏՅ ՏՎԻ - ՏՕ - ԿԻ

Maestoso

sfz rit *sfz* *f* *rit* *ff*

8

ԿՐՈՐ ՊԱՐ КРУГОВОЙ ТАНЕЦ

Խոսք ժողովրդական
Слова народные

Перевод Н. АДАМЯН

Յերաժշտությունը ՀԱՐՈՒ ՍՏԵՓԱՆՅԱՆԻ
Музыка АРО СТЕПАНЯНА

Ա - լ ա - գ յ ա գ ս ա ը ն ա մ - ս ե լ - ա
А - Л А - Г Е В Т У - Ч И С О - Б Р А П

mf sfz sfz

Ա ղ բ ր ի ի ձ ի ն թ ա ս ր Ե լ - ա ա ղ բ ր ի ի ձ ի ն թ ա ս ր Ե լ - ա
БРАТ МОЙ Л О - Ш А Д Ъ О - С Е - Д Л А П БРАТ МОЙ Л О - Ш А Д Ъ О - С Е - Д Л А П

sfz sfz sfz sfz p

յ ա - ը ղ ղ ը ղ ն Ե ն ճ Ե լ - ա յ ա - ը ղ ղ ը ղ ն ա ն - ճ Ե լ - ա
М И - М О М И - Л О Й О Н П Р О - М Ч А Л М И - М О М И - Л О Й О Н П Р О - М Ч А Л

sfz sfz

յ Ե - լ Ե լ ղ ա շ - տ ղ խ ա ղ - ճ Ե լ - ա յ Ե - լ Ե լ ղ ա շ - տ ղ խ ա ղ - ճ Ե լ - ա
В Ч И С - Т О М П О - Л Е П Р О - С К А - К А П В Ч И С - Т О М П О - Л Е П Р О - С К А - К А П

p f

ա ն - ձ ը ն յ Ե - լ Ե լ թ ը ը - ջ Ե լ - ա ա ն - ձ ը ն յ Ե - լ Ե լ թ ը ը - ջ Ե լ - ա
Д О Ж - Д И К Б Р А - Т А П Р О - М О - Ч И Л Д О Ж - Д И К Б Р А - Т А П Р О - М О - Ч И Л

p f

ա - ը ն զ ա ը - կ Ե լ չ ը ը - ճ Ե լ - ա ա - ը ն զ ա ը - կ Ե լ չ ը ը - ճ Ե լ - ա
Л У - Ч И К С О Л Н - Ц А О - С Մ - Ш И Л Л У - Ч И К С О Л Н - Ц А О - С Մ - Ш И Л

p mf

քան կար-միր վարդ բաց-վել — ա քան կար-միր վարդ բաց-վել — ա
 ԿՐ — ԿՕ ՐՕ — ՅԱ ՐԱՏ — ՇՅԵ — ԱԿ, ԿՐ — ԿՕ ՐՕ — ՅԱ ՐԱՏ — ՇՅԵ — ԱԿ

աղ-ջիկ յե-կել կանգնել — ա „ այ կար — միր վարդ, քեզ քա-ղեմ
 ԴԵ — ՅԱ ՐՕ — ՅՄ ՏՕՐ — ՅԱ — ԱԿ ՍՐԻ — ԿՕ — ԱՅ ՏԵ — ԵՅ Կ ԴՐՄ — ԴԻ

կրթ-քիւ վը — րա փակ-ցը — նեմ “
 ՈՒԱ ԴՐՄ — ԴԻ ՄՕ — ԵՅ ՇՅԵ — ԿԻ

rit

ԹԱՐՉԱՆԻ ՄՈՐՄՈՒԲԸ ПЕЧАЛЬ ТАРИСТА

Խոսք Գ. ՍԱՐՅԱՆԻ
 Слова Г. САРЯНА

Перевод Н. АДАМЯН

Յերածխութիւնն ՀԱՐՈՒ ՍՏԵՓԱՆՅԱՆԻ
 Музыка АРО СТЕПАНИАНА

Moderato con spizito

tr

p

Շե-կի-ւա-նի քա-ղե-րի մեջ
 В ШАШ-КА ПА-НА ԴՄ — ՏՄԻՃ ՏԱ — ԼԱՃ

pp

pp

քա-ղե-րի մեջ կեր-ու խում է
 'ՅԵ — ՏԵԼԵՅԵ ՄՄՄՒ Ի ՍՐՐ ԴՕ — ՐՕՅ

pp

p

Բոլոր-բոլոր-նե-րի / ТАМ СО-ЛО-ВНИ / խո-ղե-րի մեջ / ПО-ЮТ ВКУ-СТАХ

Վար-դի թու-փր / КУСТ-РО-ЗЫ ПЬЯН / աղ-նա-խոսե-լի / ОТ ПЕС-НИ ТОЙ

Խա-րե-մի մեջ հեղ-քը թաղի / В ГА-РЕМ ДО-НЕС - СЯ ТЯ-РЫСОН / սրբ-տի նր-ման / СЕРД-ЦЕ ЕН ТАМ / բա-բա-խոսե-լի / ВТО-РИТ ТОՅ-ԿՈՅ

Թաղ-զան, / А - ШУГ / սի-րած գր-զալ յա-րիզ / ЯР НЕ-ЖНА ТОЧ-НО СОМ / խաղ-քը իր հոր փա-փա / В ЛАС-ТЕН О-ТЕЦ Е-Я

խոսե-լի եր / СУДЬ - БОЙ

յե-սա-մա-նի / СН - РЕ - НЕ - ВЫХ / ծա-րն ու-նե-ր / МУС-ТОВ НЕ-ЖНЕЙ / յա-րիս նր-ման / У - СТА ЦЕ-ТЫ

խալի / У / ջր-թուրնե-ր / ЯР МО-ЕЙ / ա-խ / ա-խ / խա-ղի-ղի / ВИ - НО - ГРА / թա-ղիս / ДА - ՂԻՍ / ու-նե-ր / ու-նե-ր / ЧЕР-НЕН

յա-րիս նր-ման / ГО - РЯ - ЧИЙ БЛЕСК / տա-րիս / ТВО - Ш / ջր-նե-ր / О - ՉԵՆ

Բյուրուհներին
В САДУ ГДЕ ВЪЕ-

Խաղըն ու ներ
ТВА СОЛО ВЕЙ

յարիսայ տերն
ЧЕТ РОЗЫЩЕК

յարդի թերթեր
ТВО ИХ А ЛЕЙ

Թարգան
А шуг

յր ոած գրգա:
У ОТ ЦА ТВО-

յարիդ
Ե՛յ Ե՛ր

յոր քար տրտր ա ծոր
СЕР-ЦЕ КАК КРЕПОСТЬ НА

թերդե
КАМ-НЕЙ

pp *Energico*

Energico

Թադի առաջ տրտր քադի
ПРЕД ТАРОЙ СЕР ДЦЕ Я РАС-КРЫЛ

յարիսայ տերն
ЧЕМ-МОЖЕТ ТА-

Թադի ինչ
РА ЯР

աւր
ПО-МОЧЬ

յարդի տեւտ
НАД РОЗЫ СЛЕ

յարդի
ՅԵ՛յ Ե՛ր

ադի
ПРО-ПИЛ

յարդի ադի
НО ГО РЕ НЕ

gohb huz w-shi ftag w-z-pb-rpu
 ym-ya losh proch k po-duw-ke ya

ur-shi rwr-dhu vshu zhr rwr-dr
 pri-zhap gla-za ne smog us-nutb

hnd huz w-shi f rwr-qwn ur-rwd qn-qwl
 ya vz ty noch a wug za xleb o-ten

wa-rhr hb-rr hw-gol dw-hbg hu shi
 pro-dal xh-nu svo-yu rod-nu -yu doch

cresc *sempre*

Sh faw-wn nuzh
 ver-blyu-dyi za

zn-pbg hr-nwn zbd-phn w-hrr en hnd shirsh-br
 mo-boi pri-shli ser-dze mo-e go-rit v kro-vi

hu-shi nuzh-ur hr-hbg ur-rwn ur-ur w-hrr
 o-no ras-to -vly-li ak ser-dze pol

15185

646-2014



սի-րուի ինքն եր յա-րու ինքն
 HO - E ЛЮБ - ВИ ДЛЯ ХА НА ЯР

Tempetoso

ինձ հա-մար նա կյան-քու ինքն եր
 Я ДЛЯ МЕ - НЯ ВСЯ ЖИЗНЬ О - НА

Tempetoso

թար-գան յա-րիդ հա-մար
 А - ШУГ У - БЬЕТ ТЕ - БЯ

sfz ben marcato

բն-րած յաս ըյա-ղա-ֆան մա-հով
 ЧА - ДРЯ - ЧТО ЯР ТВО - ЕЙ ПРИ - ВЕ -

pp Andante dolore

ինքն ներ ՅԵ - ՈՒՆ

Andante dolore

mf

նր բա-ղամ գյուղ շա-ղան վր-րան քյա-ղա - ֆի մեջ յա
 Эй БА - ДАМ ГЮЛЬ ТВОЙ СТРОЙ - НЫЙ СТАН ПО - КРЫТ У - ГРЮ - МО

f

α piacere

ըստ ինքն եր
 Ю ЧА - ДРОЙ

pp

tempo ribato

ըստ-գր յա-րիս դե-ղին շա-ֆան աչ-քիս ա-նաջ մա-հիս ինքն-եր
 ПН - ЦО ЛЮ - БИ - МОЙ КАК ША - ФРАН И СМЕРТЬ Я ВИ - ЖУ ПРЕД СО - БОЙ

f

tempo ribato

p

Ուղ - տը կան-գիւց
ВЕР - ВЛЮД СЕРД - ЦЕ

յա - րըս վր - րան
МНЕ РАС - ТОП - ТАЛ

rit. *pp*

վրտ - քե - րի տակ վախ իմ սիրտն-եր թար-գան
ТА - РА МО - Я, БОЛЬ - ШЕ НЕ - ПОЙ А - ШУГ

rit. *pp*

սի - րած գո-գալ յա - րիդ ուղ-տի վր-րա հա-րեմ
ХАН ЯР ОТЯЛ ТВО - Ю В ГА - РЕМ НА ВЕК У - БЕЗ

p

8 - - - - -

rit Adagio *ppp*

տա - րան
с со - бой

Adagio *p*

8 - - - - -



009

ԳԻՆԸ 8 ՌՈՒԲ.

646
Հարսա

Յեքոժտական բաժնի վարիչ՝
ՅՈՒ. ՊՈՂՈՍՅԱՆ

Պատասխանատու խմբագիր՝
Գ. ԲՈՒԴԱՂՅԱՆ

Գլավերի լիազոր Ե-2304. Պատվեր 771 Հրատ. 5038. Տիրաժ 1000.

Պետրապի I տպարան, Յերևան, Լենինի, 86